Kwulhíthelh leq'áleqel kwethá Á:yeqels mestíyexw.



Long ago the transformer person was travelling.

https://stoloshxweli.org

Mekw' shxwehélems íkw'elo témexw.



He wandered all over the earth.

https://stoloshxweli.org

Kwelátes i te chálexs ...



He held in his hands

https://stoloshxweli.org

...te sth'éth'lóms ye sth'óqwi.



...the little bones of fish

https://stoloshxweli.org

Xwelílses te stó:lō.



He came to the river.

https://stoloshxweli.org

Qesu míltes te léts'e sth'om.



And he placed one bone in it.

https://stoloshxweli.org

Tl'ósu thet "léwe cha tl'élx̱xel."



He said, "you shall be spring salmon."

https://stoloshxweli.org

Su me á:ylexw te tl'élx̱xel.



So, the spring salmon came to life.

https://stoloshxweli.org

Osu x̱ét'estexwes “qex̱éthet chap cha.”



He told them “There will be many of you.”

https://stoloshxweli.org

Tl’ósu hélem la xwa tu chokw.



He went further.

https://stoloshxweli.org

Tl’osu ulh mí:ltes o qelát te ew sth’om.



He again submerged another bone.

https://stoloshxweli.org

“Léwe cha hōliye.”



“You shall be pink salmon.”

https://stoloshxweli.org

Su mi á:ylexwthet.



So it came to life.

https://stoloshxweli.org

“Qex̲éthet chap cha."



“You will multiply yourselves.”

https://stoloshxweli.org

Qelát o leq’áleqel tútl’o A:yeqels.



Again the transformer travelled.

https://stoloshxweli.org

Su me xwelílses ts’áts’el wel hikw stó:lō.



So he came to the mighty big river.

https://stoloshxweli.org

Su li tethá leq'áleqel telí te lhelhós kw'es emí iyóthet.



He travelled from downriver, where he started

https://stoloshxweli.org

Su hélem lhe'a xwelá te ahí:w.



and he was going along it/followed all the way upriver.

https://stoloshxweli.org

Le'ámleses mekw' ye steltó:lō qas ye xó:letse ...



He went to all the of the rivers and lakes

https://stoloshxweli.org

...kw'es ye á:ys hémletes te sth'eth'lóms te sth'óqwi.



and kept on submerging little bones of fish.

https://stoloshxweli.org

Qesu x̱ét'estxwes:



He told them:

https://stoloshxweli.org

“léwe chap cha sthéqi



You will be Chinook

https://stoloshxweli.org

tl’o chap cha qex̱éthet"



you will multiply yourself (make yourself many)

https://stoloshxweli.org

Kw'es la tes te emémel stótelō



When he got to the small creeks

https://stoloshxweli.org

qas te emémel x̱ó:letse …



and the small lakes …

https://stoloshxweli.org

…su mí:ltes o qelát te sth’eth’lóms te sth’óqwi.



…he submerged more small fish bones.

https://stoloshxweli.org

Su la xwa qw’e’áts qas ye sth'eth'qwá:y



They became the suckerfish and trout

https://stoloshxweli.org

qas ye lets’lótstel sth’óleqwi.



and the many different varieties of fish

https://stoloshxweli.org